

# BiPAP A30



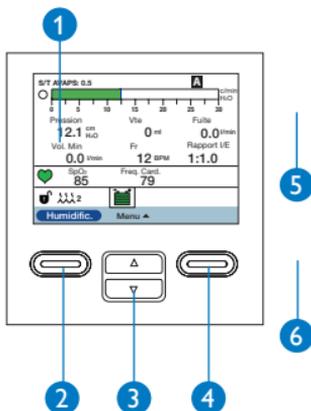
## Guide de réglages

- 1 Présentation rapide
- 2 Ecran de monitoring
- 3 Menus
- 4 Humidification
- 5 Connecter l'oxymétrie
- 6 Conseils de mise en route de la ventilation

# 1

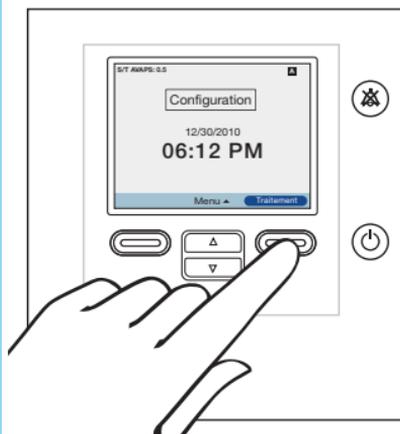
## Présentation rapide

### Interface utilisateur

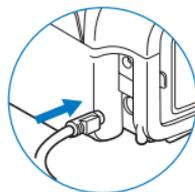


- 1 Ecran d'affichage
- 2 Réalise l'action proposée à l'écran (quitter le menu, régler l'humidification...)
- 3 Naviguer dans le menu ou modifier un paramètre
- 4 Réalise l'action proposée à l'écran (Sélectionner, modifier, confirmer)
- 5 Bouton Silence alarme
- 6 Bouton Marche/Arrêt

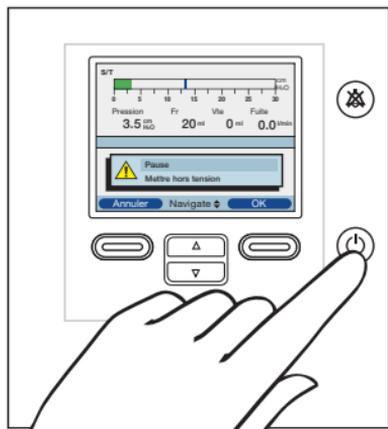
### Démarrer l'appareil



- Connecter l'appareil à une source de courant (CA/CC)
- Appuyer sur  pour allumer l'appareil.
- Sélectionner **Traitement** pour démarrer la ventilation

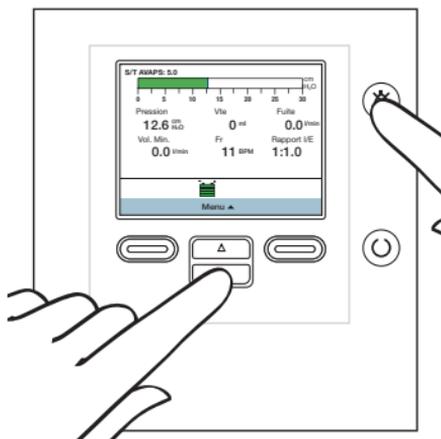


## Arrêter l'appareil



- Appuyer sur 
- Pour arrêter le traitement, sélectionner 'Pause'
- Appuyer sur **OK**
- Pour éteindre complètement l'appareil, sélectionner "Mettez hors tension"
- Appuyer sur **OK**

## Déverrouillage



Pour déverrouiller l'appareil

- Appuyer simultanément sur  et  jusqu'au signal sonore
- Sélectionner 'Options'
- Modifier l'accès au menu: choisir 'complet'
- Appuyer sur **OK** pour valider
- Appuyer sur **Terminer** puis sur **Quitter** pour revenir à l'écran d'accueil

 Quand  apparaît à l'écran d'accueil, la machine est déverrouillée.

# 2

## Ecran de monitoring

The screenshot shows a monitoring screen with the following elements:

- Mode de ventilation:** S/T AVAPS: 0.5
- Indicateur de cycle (patient ou machine, réglable dans le menu Options):** A green bar at the top of the pressure scale.
- Bargraph pression:** A scale from 0 to 30 cmH<sub>2</sub>O.
- Monitoring des valeurs en temps réel quand Vue détaillée est activée (Menu Options):**
  - Pression: 12.1 cmH<sub>2</sub>O
  - Vol. Min.: 3.9 l/min
  - Vte: 325 ml
  - Fr: 12 BPM
  - Fuite: 30.0 l/min
  - Rapport I/E: 1:3.0
- Appareil déverrouillé:** Padlock icon.
- Humidificateur connecté et réglé sur 1:** Humidific. button and wavy line icon with '1'.
- Carte SD insérée:** SD card icon.
- Batterie externe connectée:** Battery icon.
- Menu:** Menu button with an upward arrow.
- Rampe:** Rampe button.

### Symboles et icônes

	Alarme apnée activée		FLEX activé
	Silence Alarme activé		FLEX activé et réglé sur 1
	Alarme déconnexion circuit activée		Humidificateur connecté et réglé sur 1
	Autonomie batterie externe: 80%		Problème humidificateur (symbole clignotant)
	Autonomie batterie externe: 20%		Rampe activée
	Autonomie batterie externe: moins de 20mn		Erreur carte mémoire SD
	Autonomie batterie externe: moins de 10mn		
	Batterie externe épuisée		

## Réglages et Alarmes

Mode	CPAP, S, S/T, PC, T
Verrouillage Flex (mode S uniquement)	OUI (Le patient ne peut pas modifier le niveau de Flex) NON (Le patient peut modifier le niveau de Flex)
Flex (Mode S uniquement)	NON/1/2/3
AVAPS	OUI/NON
Vitesse AVAPS	De 0.5 cmH <sub>2</sub> O/min à 5 cmH <sub>2</sub> O/min par incrément de 0.5 cmH <sub>2</sub> O/min
Volume courant (uniquement si AVAPS activée)	200 - 1500 ml par incrément de 10 ml
Pression IPAP maxi (uniquement si AVAPS activée)	IPAPmin - 30 cmH <sub>2</sub> O par incrément de 0.5 cmH <sub>2</sub> O
Pression IPAP Mini (uniquement si AVAPS activée)	4 - IPAPmax par incrément de 0.5 cmH <sub>2</sub> O
EPAP	4 - 25 cmH <sub>2</sub> O par incrément de 0.5 cmH <sub>2</sub> O
Fréquence respiratoire	à 40 c/min (4 à 40 en mode T)
Temps inspiratoire	0.5 à 3 sec. par incrément de 0.1 sec.
Verrouillage de la pente	OUI (Le patient ne peut pas modifier la pente) /NON (Le patient peut modifier la pente)
Pente	1=100 ms...6=600 ms
Durée de rampe	0 to 45 minutes par incrément de 5 mn
Pression initiale rampe	De 4 cmH <sub>2</sub> O à EPAP réglée, par incrément de 1 cmH <sub>2</sub> O
Humidification System One	OUI (Humidity control en marche)/NON (humidification classique)
Humidification	Niveaux 1 à 5

## Menu: Réglages et alarmes (suite)

Verrouillage du type de circuit	Oui (le patient ne peut pas changer le type de circuit)/NON (le patient peut changer le type de circuit)
Type de circuit	15 mm/22 mm
Verrouillage résist. System One	OUI (le patient ne peut pas sélectionner le type de masque)/NON (le patient peut)
Résistance System One (type de masque)	0, X1, X2, X3, X4 or X5
Alarme de déconnexion circuit	Off; 15 or 60 sec.
Alarme d'apnée	Off; 10, 20 or 30 sec.
Alarme de Vte Bas (uniquement si AVAPS activée)	On/off
Alarme de volume minute faible	NON; 1 à 99 litres/min
Alarme de fréquence respiratoire haute	NON; 4 à 60 cycles/min

## Menu: Journal des alarmes et événements

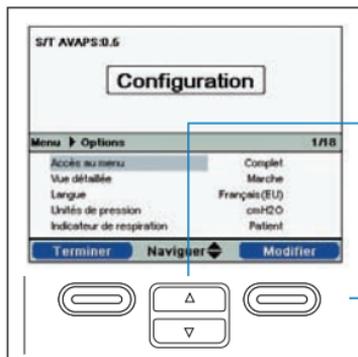
### Journal des alarmes

Le journal des alarmes liste les 20 dernières alarmes et messages apparus à l'écran.

### Journal des événements

Le journal des événements affiche toutes les interactions avec l'appareil, des plus récentes aux plus anciennes.

## Menu: Options



Pour naviguer dans le menu Options:

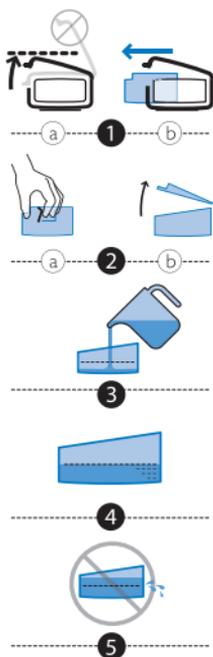
- Utiliser  pour sélectionner une option ou modifier un paramètre.
- Utiliser les boutons gauches et droits  pour réaliser les actions correspondantes affichées à l'écran

Dans le menu 'Options', vous avez accès aux paramètres suivants

Accès au menu	Complet (machine déverrouillée)/Limité (machine verrouillée)
Vue détaillée	OUI (monitorage actif)/NON (pas de monitoring, date et heure affichées)
Langue	Sélection de la langue (22 choix possibles)
Unités de pression	cmH <sub>2</sub> O/hPa
Indicateur de cycle	Patient (cycles spontanés) /machine (cycles contrôlés)
Verrouillage clavier	OUI (boutons inactifs)/NON (boutons actifs)
Rétroéclairage clavier	OUI/NON
Luminosité LCD	1 (sombre) à 10 (lumineux)
Economiseur d'écran	Sombre (luminosité écran faible)/Respiration (écran noir avec bargraph et indicteur de cycles visibles)/NON (pas d'économiseur d'écran)
Format date et heure	Choix du format préféré et réglage date et heure
Fonctionnement turbine	Nombre d'heure de fonctionnement de la turbine (réinitialisable)
Heures de traitement	Nombre d'heures de traitement reçues par le patient (réinitialisable)

# 4

## Humidification



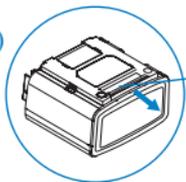
Une fois l'appareil éteint, retirez le réservoir et remplissez-le d'eau.

1. (a) Soulevez le capot de l'humidificateur jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Ne forcez pas le mouvement du capot au-delà de la position de verrouillage. (b) Saisissez la partie avant du réservoir et faites-la glisser vers vous.
2. (a) Poussez délicatement l'attache située à l'intérieur de l'ouverture circulaire et la partie supérieure du réservoir. (b) Séparez la partie supérieure et la partie inférieure du réservoir.
3. Remplissez la partie inférieure du réservoir d'eau distillée.
4. Respectez la quantité maximale de remplissage indiquée par les repères visibles sur les côtés du réservoir
5. Ne pas dépasser cette limite. Réassemblez le réservoir en positionnant les gonds du couvercle sur les deux attaches situées à l'arrière du réservoir. Fermez le couvercle en prenant soin de le verrouiller (vous entendrez un clic). Insérez le réservoir plein dans l'humidificateur.

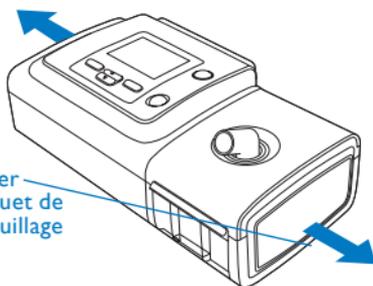
Lorsque l'appareil est en pause, si un humidificateur est connecté, vous pouvez sélectionner **Préchauffage** pour préchauffer avant traitement.

### Retrait de l'humidificateur

Humidificateur  
(vue de  
dessous)



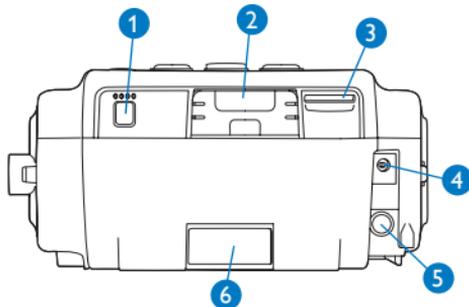
Presser  
le loquet de  
verrouillage



# 5

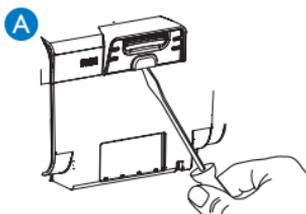
## Connecter l'Oxymétrie

Arrière de l'appareil

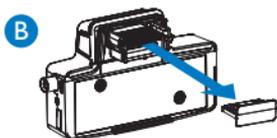


- 1 Connecteur Alarme déportée
- 2 Connexion accessoires (Cache en place)
- 3 Logement carte SD
- 4 Connexion courant continu
- 5 Connexion courant secteur
- 6 Emplacement filtre

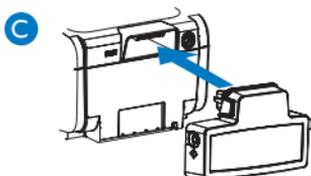
Installation de l'oxymétrie:



**A** Retirer le capot protecteur à l'arrière de la BiPAP A30



**B** Retirer la protection du boîtier de connexion oxymétrie

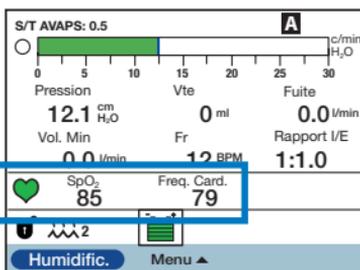


**C** Brancher le boîtier à l'arrière de l'appareil



**D** Brancher le module d'oxymétrie au boîtier de connexion, puis le capteur SpO<sub>2</sub> au module

Quand le module d'oxymétrie est connecté, la SpO<sub>2</sub> et la fréquence cardiaque sont monitorées à l'écran.



# 6 Conseils de mise en route de la ventilation

Réglages Initiaux	IPAP = 8 à 10 cmH <sub>2</sub> O, EPAP = 4 cmH <sub>2</sub> O et Freq = 10 à 12 c/min
IPAP	Augmenter l'IPAP de manière à atteindre un volume courant égal à 8 ml/kg (poids idéal du patient)
EPAP	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sans SAOS: 4 – 5 cmH<sub>2</sub>O</li> <li>• Avec SAOS: Augmenter l'EPAP pour traiter les apnées obstructives</li> <li>• Avec PEP intrinsèque (BPCO chronique stable): 5 - 6 cmH<sub>2</sub>O</li> </ul>
Freq	Régler 2 à 3 c/min en dessous de la fréquence spontanée du patient
Pente	Patients Obstructifs: pente rapide, de 1 à 3 (100ms à 300ms) Patients restrictifs: pente lente, de 3 à 6 (300ms à 600ms)
Ti	Patients obstructifs: Ti entre 25% et 33% Patients restrictifs: Ti entre 33% et 50% (voir table de conversion ci-contre)

	SOH	BPCO	Autres pathologies restrictives (MNM, etc.)
Vt cible	8 to 10 ml/kg de poids idéal (voir table de conversion ci-contre)		
AVAPS Fenêtre d'IPAP (IPAPmin et IPAPmax)	Autoriser une large fenêtre de pression pour assurer la bonne pression au bon moment. <ul style="list-style-type: none"> <li>• IPAPmin=EPAP</li> <li>• IPAPmax=25 - 30 cmH<sub>2</sub>O</li> </ul>	Réduire la fenêtre de pression de manière à combiner confort et efficacité. <ul style="list-style-type: none"> <li>• IPAPmin = IPAP confortable</li> <li>• IPAPmax = IPAPmin + 5 cmH<sub>2</sub>O</li> </ul>	Réduire la fenêtre de pression pour combiner efficacité et sécurité. <ul style="list-style-type: none"> <li>• IPAPmin = IPAP efficace</li> <li>• IPAPmax = IPAPmin + 5</li> </ul>
AVAPS Vitesse AVAPS	Le réglage de la vitesse AVAPS dépend des besoins du patient et des conditions cliniques: 0.5 cmH <sub>2</sub> O/min à 3 cmH <sub>2</sub> O/min, le volume cible est atteint doucement, 3 cmH <sub>2</sub> O/min à 5 cmH <sub>2</sub> O/min, il est atteint plus rapidement.		

Vérifiez les gaz du sang artériel (PaCO<sub>2</sub> and PaO<sub>2</sub>) et la saturation en oxygène (SpO<sub>2</sub>) du patient.

**Important:** Ces conseils sont donnés à titre indicatif. Ils doivent être utilisés conjointement avec les instructions et/ou protocoles prévus à cet effet par le médecin et l'établissement dans lequel l'appareil d'assistance est utilisé. Ces conseils ne peuvent en aucun cas se substituer aux protocoles médicaux en place.

Table de conversion pour le réglage du temps inspiratoire pour les cycles contrôlés

Fréquence réglée	I/E 1/3, Ti/Ttot 25%	I/E 1/2, Ti/Ttot 33%	I/E 1/1, Ti/Ttot 50%
10	1.5 s	2.0 s	3.0 s
11	1.4 s	1.8 s	2.7 s
12	1.3 s	1.7 s	2.5 s
13	1.2 s	1.5 s	2.3 s
14	1.1 s	1.4 s	2.1 s
15	1.0 s	1.3 s	2.0 s
16	0.9 s	1.3 s	1.8 s
17	0.9 s	1.2 s	1.7 s
18	0.8 s	1.1 s	1.6 s
19	0.8 s	1.1 s	1.5 s
20	0.8 s	1.0 s	1.5 s
21	0.7 s	1.0 s	1.4 s
22	0.7 s	0.9 s	1.3 s
23	0.7 s	0.9 s	1.3 s
24	0.6 s	0.8 s	1.2 s
25	0.6 s	0.8 s	1.2 s

Réglage du temps inspiratoire en secondes: Ti (secondes) = 60/fréquence Respiratoire x % Ti.

Tableau de conversion permettant de définir le volume courant cible par rapport au poids idéal

Taille	Poids idéal calculé (IMC=23)	Vte cible 8ml/kg	Vte cible 10ml/kg
1.50 m	52.0 kg	410 ml	520 ml
1.55 m	55.0 kg	440 ml	550 ml
1.60 m	59.0 kg	470 ml	590 ml
1.65 m	62.5 kg	500 ml	620 ml
1.70 m	66.5 kg	530 ml	660 ml
1.75 m	70.5 kg	560 ml	700 ml
1.80 m	74.5 kg	600 ml	740 ml
1.85 m	78.5 kg	630 ml	780 ml
1.90 m	83.0 kg	660 ml	830 ml

Les données ci-dessus ont été calculées avec un indice de masse corporelle de 23 kg/m<sup>2</sup> (IMC = poids/taille<sup>2</sup>)

**Philips Healthcare, une division de  
Royal Philips Electronics**

**Comment nous contacter**

[www.philips.com/healthcare](http://www.philips.com/healthcare)  
[healthcare@philips.com](mailto:healthcare@philips.com)

**Asie**

+49 7031 463 2254

**Europe, Moyen-Orient, Afrique**

+49 7031 463 2254

**Amérique latine**

+55 11 2125 0744

**Amérique du Nord**

+1 425 487 7000

800 285 5585 (toll free, US only)

Philips Respironics  
1010 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668

**Service Client**

+1 724 387 4000

+1 800 345 6443 (toll free, US only)

**Philips Respironics International**

+33 1 47 28 30 82

**Philips Respironics France**

+33 2 51 89 36 00

**Philips Respironics Suisse**

+33 2 51 89 36 00

[www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)

[www.respironics.fr](http://www.respironics.fr)

BiPAP A30 est une marque de Philips. Tous droits réservés.

**Veillez consulter le site [www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)**



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V. Tous droits réservés.

Philips Healthcare se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques et/ou d'arrêter la production de tout produit, à tout moment, et sans obligation de préavis, et ne pourra être tenu pour responsable de toute conséquence de l'utilisation de cette publication.

Broudy AE 9/26/11 12NC 452296276562 MCI 4104515 PN 1095147